cybex

TOPAZ

Owner's Manual
Manual del Propietaro
Guide de l'Utilisateur

English / Español / Français

From birth up to 44 lb/20 kg
Desde el nacimiento hasta 20 kg/44 libras
De la naissance à 20 kg/44 livres

Please read this Owner's Manual carefully before first use and keep it for future reference.

Favor de leer y conservar el manual del propietario para futuras referencias.

Merci de lire attentivement ce guide avant d'utiliser la poussette. Conservez-le: vous pourriez avoir besoin de le consulter ultérieurement.

Welcome to CYBEX!
Bienvenido a CYBEX!
Bienvenue à CYBEX!

Dear CYBEX Customer!
Thank you very much for purchasing the CYBEX Topaz. This product is suitable for children from birth up to 44 lb (20 kg) and designed to be used for only one child at a time. The stroller comes equipped with a canopy, bumper bar and rain cover – all features are explained in this Owner's Manual.

In developing the CYBEX Topaz we can assure you that our main focus was safety, comfort and ease of use operation. The product has been developed in Germany and manufactured under strict quality controls and meets or exceeds all relevant safety standards: US ASTM F833-08 and Canada SOR/85–379. Should you have any questions, please feel free to contact us at any time.

¡Querido Cliente CYBEX!
Muchas gracias por comprar el CYBEX Topaz. Este producto ha sido diseñado para niños convenientes del nacimiento hasta 20 kg (44 libras). Esta diseñado para llevar un niño a la vez. El cochecito viene equipado con una capota, protector de lluvia y una barra de apoyo frontal – todas las instrucciones son explicados en el manual del propietario.

En el desarrollo del CYBEX Topaz podemos asegurarle que nuestro enfoque principal fue la seguridad, la comodidad y la facilidad del funcionamiento. El producto ha sido desarrollado y fabricado en Alemania bajo la calidad estricta controla y encuentra todos los estándares de seguridad relevantes: US ASTM F833-08 y Canada SOR/85–379. Si usted tiene cualquier pregunta, por favor siéntase libre de ponerse en contacto con nosotros en cualquier momento.

Cher Client CYBEX!
Merci d'avoir acheté Topaz de CYBEX. Ce produit est une poussette pour enfants de la naissance jusqu'à 20 kg (44 livres) et n'est conçu que pour un seul enfant à la fois. La poussette est équipée d'un pare–soleil, d'une barre antichoc et d'un écran protecteur imperméable, caractéristiques détaillées dans ce Guide de l'Utilisateur.

Nous pouvons vous assurer que lors de la mise au point de la poussette Topaz de CYBEX, nous avons concentré nos efforts sur la sécurité, le confort, et la facilité d'utilisation. Ce produit a été conçu et fabriqué en Allemagne sous les plus stricts contrôles de qualité et rencontre ou excède toutes les normes de sécurité pertinentes ASTM F833-08 des USA et SOR/85–379 du Canada. Pour toute question, n'hésitez pas à nous contacter en tout temps.

Table of Contents
Índice
Table des Matières

List of Parts Included 4
Lista de Partes 4
Liste des Pièces Incluses 4
WARNING! 5
¡ADVERTENICIA! 6
MISE EN GARDE 7
Assembling Your Stroller 8
Montaje de las Ruedas Delanteras 8
Assemblage de la Poussette 8
Unfolding the Stroller 9
Desplegar el Cochecito 9
Déploiement de la Poussette 9
Front Swivel Wheels 10
Ruedas con Mecanismo de Girar 10
Roues Avant Pivotantes 10
Adjusting the Safety Harness 11
Ajuste del Arnés de Seguridad 11
Réglage du Harnais de Sécurité 11
Rear Brakes 14
Frenos de Atrás 14
Freins Arrière 14
Reclining the Seat 15
Reclinar el Asiento 15
Incliner le Siège 15
Adjusting the Leg Rest 16
Ajuste de Soporte de Pierna 16
Réglage du repose–jambes 16
Attaching Canopy 17
Encajando la Capota 17
Installation du pare–soleil 17
Sun Visor and Canopy 18
Cerrando la Capota 18
Refermer le pare–soleil 18
Adjusting Handle Height 19
Mecanismo de Ajuste para los Manubrios 19
Réglage de la Hauteur de la Poignée 19
Attaching the Bumper Bar 20
Instalación de la Barra de Apoyo Frontal 20
Fixation de la Barre Antichoc 20
Storage Basket 21
Canasta de Almacenaje 21
Panier de Rangement 21
Folding the Stroller 22
Plegar el Cochecito 22
Replier la Poussette 22
Carrying the Stroller 24
Cargando el Cochecito 24
Transport de la Poussette 24
Removing the Seat Cover 25
Remover el Forro del Asiento 25
Enlever la Housse du Siège 25
Removing the Headhugger 28
Eliminación del Headhugger 28
Enlever l'appuie–tête Headhugger 28
Rain Cover 30
Protector de Lluvia 30
Ecran Protecteur Imperméable 30
Care and Maintenance 31
Cuidado y Mantenimiento 32
Nettoyage et Entretien 32
One Year Limited Warranty 33
Garantía Limitada de Uno Año 33
Garantie Limitée d'un An 33
For more Information 34
Para más información 34
Pour renseignements additionnels 34

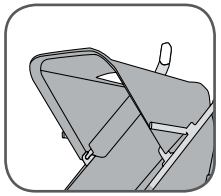
List of Parts Included
Lista de Partes
Liste des Pièces Incluses

Pre–Assembled frame with seat, rear wheels, and storage basket attached

Chasis ensamblado con el forro, ruedas traseras y canasta de almacenaje

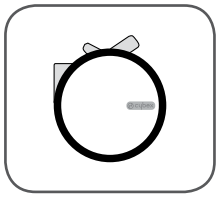
Cadre pré-assemblé avec siège, roues arrière et panier de rangement installé

Canopy



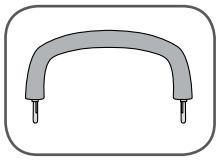
Capota
Pare–soleil

Right and left front wheels



Ruedas delanteras derecha e izquierda
Roues avant x2

Bumper Bar



Barra de Apoyo Frontal
Barre Antichoc

Rain cover

Protector de lluvia
Ecran protecteur imperméable

⚠ WARNING ⚠

Failure to follow these warnings and the assembly instructions could result in DEATH or SERIOUS INJURY.

This CYBEX Topaz stroller meets or exceeds the safety standards set forth in the United States ASTM F833–08 and Canada SOR/85–379.

- **PLEASE KEEP OWNER'S MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.**
- **ADULT ASSEMBLY REQUIRED**. Follow all instructions carefully. Incorrect use will damage the stroller.
- **NEVER LEAVE CHILD UNATTENDED** in, or in the near vicinity of this stroller. Always keep child in view while in stroller.
- **AVOID FINGER ENTRAPMENT**. Keep child clear of stroller when folding and unfolding the stroller. Be certain the stroller is fully opened and locked into position before allowing your child near the stroller.
- **ALWAYS ENGAGE BRAKES** before putting child in stroller. Never park stroller on a sloped surface.
- **AVOID SERIOUS INJURY** from falling or sliding out. Always use complete five point saftey harness. After fastening buckles, adjust belts for a snug fit around your child.
- **USE OF SAFETY HARNESS** does not replace adult supervision.
- **DO NOT ALLOW** child to stand on the footrest or ride or stand in the storage basket.
- **DO NOT LIFT STROLLER** with child in it.
- **NEVER USE THE STROLLER ON STAIRS OR ESCALATORS** as you may suddenly lose control of the stroller or your child may fall out.
- **DRIVE CAREFULLY OVER CURBS** and gravel roads. Repeated impact will damage stroller.
- **TO PREVENT THE STROLLER FROM BECOMING UNSTABLE AND TIPPING**, never hang or place diaper bags, purses, shopping bags, parcels, or accessories on the handles or canopy. Use only CYBEX approved accessories.
- **DO NOT USE** stroller with a child weighing more than 44 lb (20 kg) and a maximum height of 48 inches (120 cm) as it will cause excessive wear and stress on the stroller.
- **DO NOT PLACE** objects exceeding 1 lb (0.5 kg) in the canopy pocket.
- **DO NOT PLACE** objects exceeding 4.4 lb (2 kg) in the storage basket.
- **ALWAYS EMPTY STORAGE BASKET** before folding stroller.
- **DO NOT USE** excessive force when opening or closing stroller. Refer to this Owner's Manual as to not damage stroller.
- **DISCONTINUE USE OF STROLLER** should it become damaged or broken.
- **DO NOT LEAVE** stroller in direct sunlight to avoid potential fading.
- **STROLLER TO BE USED ONLY** at walking speed. This stroller is not intended for use while jogging, running, skating, etc.
- **NEVER ALLOW** stroller to be used as a toy.
- **USE ONLY CYBEX** replacement parts.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Si no se siguen estas advertencias y las instrucciones de montaje, podría resultar en LESIONES GRAVES o MUERTE.

EL cochecito CYBEX Topaz acata y sobrepasa los estándares de seguridad dentro los Estado Unidos de América ASTM F833–08 y Canadá SOR/85–379.

- CONSERVE EL MANUAL DEL PROPIETARIO PARA FUTURAS REFERENCIAS.
- Es requerido que el montaje sea **HECHO POR UN ADULTO**.
- **NUNCA DEJE AL NIÑO DESATENDIDO**. Téngalo a la vista cuando se encuentre en el cochecito.
- **EVITE APRETARSE LOS DEDOS:** Sea cuidadoso cuando abra y cierre el cochecito. Asegúrese de que el cochecito esté totalmente ensamblado y estable antes de que su niño se acerque al cochecito.
- **SIEMPRE PISE LOS FRENOS** antes de montar a su bebé en el cochecito. Nunca estacione el cochecito en una pendiente.
- **EVITE UNA LESIÓN SERIA** debido a una caída o resbalamiento del asiento. Use siempre el el arnés de seguridad de cinco puntos. Después de ajustar las hebillas, ajuste las correas para que queden ajustadas alrededor de su niño.
- **EL USO DEL ARNÉS DE SEGURIDAD** no reemplaza la supervisión de un adulto.
- **NO PERMITA** que su niño se pare o viaje en la canasta de almacenaje o sobre el reposapiés.
- **NUNCA LEVANTE EL COCHECITO** con el niño montado.
- **NUNCA USE EL COCHECITO EN LAS GRADAS O ESCALERAS.** Usted puede perder de repente el control del cochecito, o su niño puede caerse.
- **TENGA CUIDADO AL PASAR SOBRE UN BORDE DE BANQUETA O GRAVILLA**. Los impactos repetidos pueden dañar al cochecito.
- **PARA EVITAR QUE EL COCHECITO SE VUELQUE**, no cuelgue bolsos ni otros objetos de la capota o del manubrio. Se recomienda usar accesorios de CYBEX solamente
- **NUNCA USE** el cochecito con un niño que pese más de 20 kg (44 libras) y con una altura máxima de 48" (120 cm) pulgadas pues causara desgate y tensión excesiva.
- **NO COLOQUE OBJETOS** que excedan 0.5 kg (1 libra) dentro del bolsillo de la capota
- **NO COLOQUE OBJETOS** que excedan 2 kg (4.5 libras) dentro de la canasta de almacenaje.
- **SIEMPRE VACIAR LA CANASTA DE ALMACENAJE** antes de cerrar el cochecito.
- **NUNCA USAR** excesiva fuerza al cerrar y abrir el cochecito. Referirse al manual del propietario para prevenir daños al cochecito.
- **NO USAR EL COCHECITO** si este se daña o se quiebra.
- **NO DEJAR** el cochecito expuesto al sol para prevenir daños a la tela.
- **EL COCHECITO DEBE SER USADO** solamente mientras camina. El producto no está destinado para ser usado mientras corra, patine, etc.
- **NUNCA PERMITA** que el cochecito sea usado como juguete.
- **USAR PARTES DE REPUESTO DE CYBEX** solamente.

⚠ MISE EN GARDE ⚠

Faute de respecter ces mises en garde et les directives d'assemblage peut résulter en BLESSURES GRAVES et même être FATAL.

Cette poussette Topaz de CYBEX rencontre ou excède les normes de sécurité en vigueur aux USA – ASTM F833–08 – et au Canada – SOR/85–379.

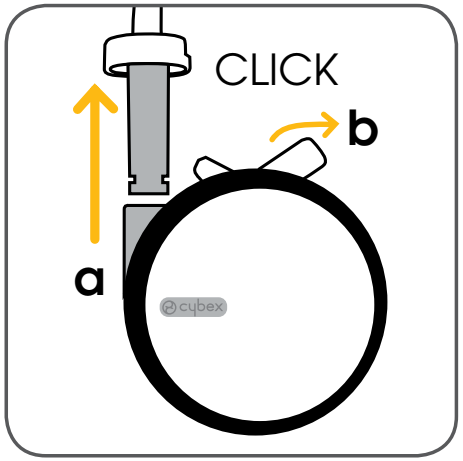
- **PRIÈRE DE CONSERVER CE GUIDE DE L'UTILISATEUR POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**
- **DOIT ÊTRE ASSEMBLÉ PAR UN ADULTE**. Suivre toutes les directives attentivement. Une utilisation incorrecte endommagerait la poussette.
- **NE JAMAIS LAISSER UN ENFANT SANS SURVEILLANCE** dans, ou à proximité de la poussette. Toujours garder en vue un enfant installé dans la poussette.
- **ÉVITER DE COINCER LES DOIGTS**. S'assurer que l'enfant n'est pas à proximité de la poussette au moment de la plier ou de la déployer. S'assurer que la poussette est bien déployée et verrouillée en place avant de permettre à l'enfant de s'en approcher.
- **TOUJOURS ENGAGER LES FREINS** avant de placer l'enfant dans la poussette. Ne jamais laisser la poussette sur un plan incliné.
- **ÉVITER QUE L'ENFANT NE TOMBE OU GLISSE HORS DU SIÈGE ET SE BLESSE GRAVEMENT.** Toujours boucler les five points du harnais de sécurité. Une fois les boucles enclenchées, régler les sangles pour qu'elles s'ajustent parfaitement au corps de l'enfant.
- **L'UTILISATION DU HARNAIS DE SÉCURITÉ** n'est pas un substitut à une surveillance adulte.
- **NE JAMAIS PERMETTRE À L'ENFANT** de se tenir debout sur le repose–jambes ou dans le panier de rangement.
- **NE JAMAIS SOULEVER LA POUSSETTE** lorsqu'un enfant y est installé.
- **NE JAMAIS UTILISER LA POUSSETTE DANS DES ESCALIERS OU ESCALIERS MÉCANIQUES.** Vous risquez de perdre la maîtrise de la poussette et l'enfant pourrait en tomber.
- **OPÉRER PRUDEMMENT SUR LES BORDURES** de trottoir et chaussées gravelées. Des impacts répétés endommageront la poussette.
- **AFIN D'ÉVITER DE DÉSÉQUILIBRER LA POUSSETTE OU QU'ELLE NE SE RENVERSE**, ne jamais accrocher ou placer des sacs à couches, sacs à main, sacs à provisions, colis ou accessoires sur les poignées ou le pare–soleil. N'utiliser que des accessoires approuvés par CYBEX.
- **NE PAS UTILISER** la poussette pour enfants pesant plus de 20 kg (44 livres) ou mesurant plus de 120 cm (48''), ce qui causerait une usure et tension excessives à la poussette.
- **NE PAS PLACER D'OBJETS** excédant 0.5 kg (1 livre) dans la pochette du pare–soleil.
- **NE PAS PLACER D'OBJETS** excédant 2 kg (4.5 livres) dans le panier de rangement.
- **TOUJOURS VIDER LE PANIER DE RANGEMENT** avant de replier la poussette.
- **NE PAS UTILISER DE FORCE EXCESSIVE POUR PLIER** ou déployer la poussette. Consulter ce Guide de l'Utilisateur afin d'éviter d'endommager la poussette.
- **CESSER L'UTILISATION DE LA POUSSETTE** si elle est endommagée ou brisée.
- **NE PAS LAISSER** la poussette exposée en plein soleil afin d'éviter la possibilité de décoloration.
- **CETTE POUSSETTE NE DOIT ÊTRE UTILISÉE QU'AU PAS DE MARCHE**. Elle n'est pas conçue pour le jogging, la course, le patinage, etc.
- **NE JAMAIS PERMETTRE** que la poussette serve de jouet.
- **N'UTILISER QUE DES PIÈCES DE REMPLACEMENT CYBEX.**

Assembling Your Stroller
Montaje de las Ruedas Delanteras
Assemblage de la Poussette

⚠ WARNING
Ensure that the front wheels are safely locked into position before use.

⚠ ADVERTENCIA
Antes de usar, asegúrese que las ruedas estén bien ensambladas.

⚠ MISE EN GARDE
Avant toute utilisation, s'assurer que les roues avant sont bien verrouillées en place.



1

ASSEMBLY OF YOUR STROLLER

The only assembly required is to attach the front wheels. With the CYBEX logo facing out, attach the front wheel unit onto the stroller and push it in until it clicks into position **(a)**. Make sure the swivel lock is in the down position to allow front wheels to swivel **(b)**. Repeat this operation for the other front wheel unit.

MONTAJE DEL COCHECITO

Insertar la llanta de adelante al cochecito y empujar hasta escuchar un clic **(a)**. Asegurarse que la palanca del mecanismo de freno este en posición hacia abajo para que la llanta gire **(b)**. Repetir este mismo pasó en la otra llanta.

ASSEMBLAGE DE LA POUSSETTE

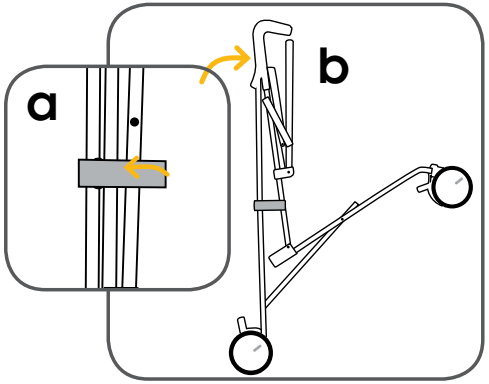
La fixation des roues avant est le seul assemblage nécessaire. Avec le logo CYBEX vers l'extérieur, fixez l'unité de roue avant sur la poussette et poussez-le jusqu'au déclic **(a)**. S'assurer que le verrou de pivotement est incliné vers le bas pour permettre aux roues avant de pivoter **(b)**. Répéter pour l'autre ensemble de roues.

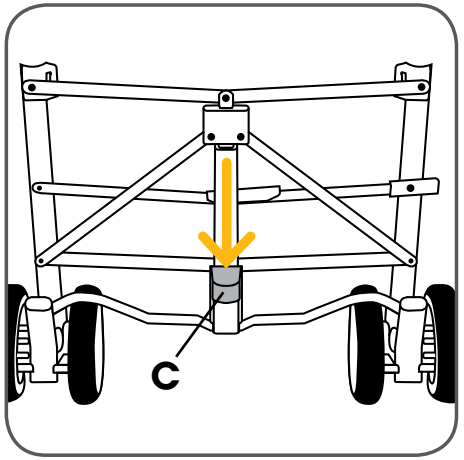
Unfolding the Stroller
Desplegar el Cochecito
Déploiement de la Poussette

⚠ WARNING
Avoid finger entrapment. Keep child clear of stroller when folding and unfolding the stroller. Be certain the stroller is fully opened and locked into position before allowing your child near the stroller.

⚠ ADVERTENCIA
Evite apretarse los dedos: Mantener alejado al niño al abrir y cerrar el cochecito. Asegúrese de que el cochecito esté totalmente ensamblado y estable antes de que su niño se acerque al cochecito.

⚠ MISE EN GARDE
Éviter de coincer les doigts. S'assurer que l'enfant n'est pas à proximité de la poussette au moment de la plier ou la déployer. S'assurer que la poussette est bien déployée et verrouillée en place avant de permettre à l'enfant de s'en approcher.





2

QUICK AND EASY TO UNFOLD

Hold the stroller by the handles in a vertical position with the front wheels (top) facing forward **(a)**. Release the automatic frame locking mechanism **(b)** and push the front part of the stroller forward **(c)**. Push the primary locking pedal downward with your foot until it locks into place **(d).**

FÁCIL Y RÁPIDO PARA DESPLEGAR

Mantenga el cochecito vertical con las llantas de adelante hacia arriba **(a)** desenganchar el mecanismo de cierre **(b)** y empuje la parte de enfrente del cochecito hacia delante **(c)**. Con su pie empuje hacia abajo el pedal de mecanismo de cierre hasta que el mismo este asegurado en su lugar **(d)**.

RAPIDE ET FACILE À DÉPLOYER

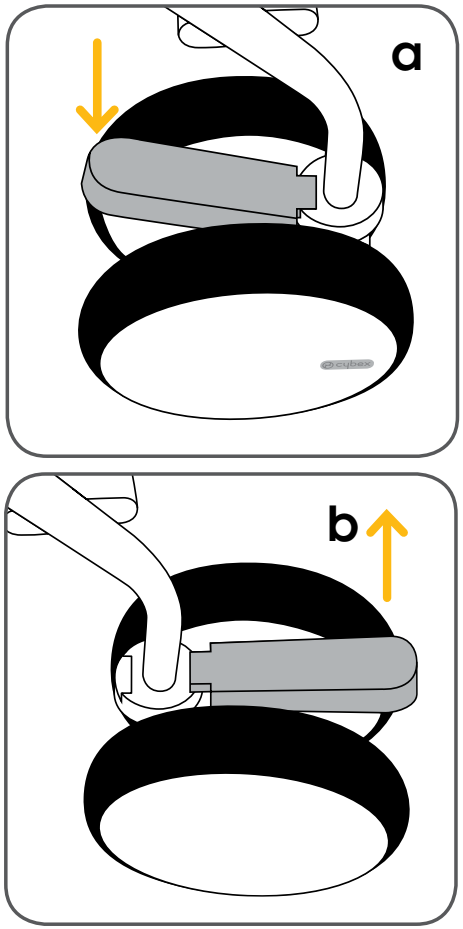
Tenir la poussette par les poignées en position verticale, avec les roues avant (en haut) faisant face vers l'avant **(a)**. Déclencher le mécanisme automatique de verrouillage du cadre **(b)** et pousser la partie avant de la poussette vers l'avant **(c)**. Pousser de pied le levier principal de verrouillage vers le bas jusqu'à ce qu'il se bloque en place **(d)**.

Front Swivel Wheels
Ruedas con Mecanismo de Girar
Roues Avant Pivotantes

⚠ WARNING
The swivel wheels make the stroller easier to maneuver on smooth surfaces. However, it is recommended to use locked wheels on gravel, unpaved roads and uneven terrain.

⚠ ADVERTENCIA
Las ruedas con el mecanismo de girar hacen el maniobrar del cochecito con mayor facilidad sobre suelos parejos. Para terrenos con baches, calles de mal estado y calles con grava se recomienda que el freno este puesto en las ruedas.

⚠ MISE EN GARDE
Les roues avant pivotantes rendent la poussette plus maniable sur les surfaces lisses. Toutefois, il est conseillé de bloquer les roues pour surfaces gravelées, en terre battue et accidentées.



3

FRONT WHEEL SWIVEL FUNCTION

To allow the front wheels to swivel, push down on the lever located between each of the two front wheels **(a)**. **To prevent the front wheels from swiveling,** lift the lever **(b)**. It will automatically lock the wheel once it swivels to the correct position. Both wheels must always be in the locked or swivel mode at the same time.

RUEDAS DELANTERAS CON MECANISMO PARA GIRAR

Para permitir que las ruedas giren, empuje hacia abajo la palanca que esta en medio de las ruedas delanteras **(a)**. **Para prevenir que las ruedas giren**, empuje nuevamente hacia arriba la palanca para prevenir que las ruedas giren **(b)**. Las ruedas automáticamente se aseguran en la posición correcta una vez giren – ambas ruedas tiene que estar en la misma posición.

FONCTION DE PIVOTEMENT DES ROUES AVANT

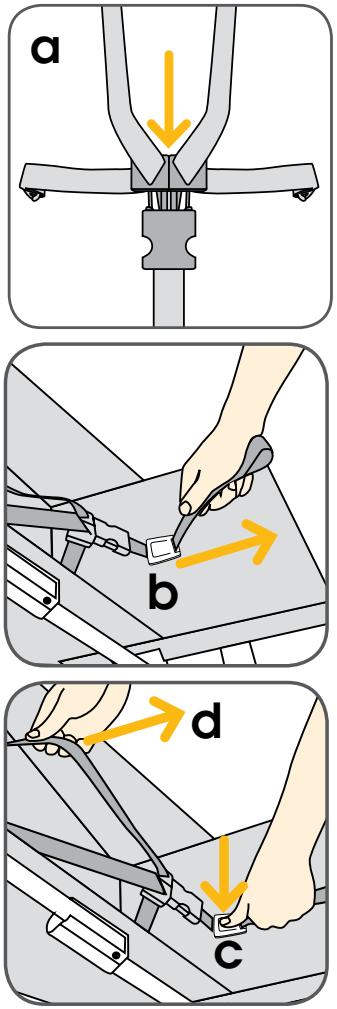
Pour permettre aux roues avant de pivoter, pousser vers le bas le levier situé entre chacune des deux roues avant **(a). Pour empêcher les roues avant de pivoter,** pousser le levier vers le haut **(b).** Les roues seront automatiquement bloquées en place lorsqu'elles s'aligneront en bonne position. Les deux roues doivent toujours être en mode bloqué ou pivotant en même temps.

Adjusting the Safety Harness
Ajuste del Arnés de Seguridad
Réglage du Harnais de Sécurité

⚠ WARNING
Always ensure that your child wears a correctly fitted and adjusted harness at all times. To ensure your child's safety, it is essential to always use the complete 5 point safety harness..

⚠ ADVERTENCIA
Asegúrese siempre que el arnés de seguridad este correctamente puesto y ajustado en todo momento al niño. Para garantizar la seguridad de su hijo, es esencial usar la correa de entrepierna en combinación con el arnés de seguridad de 5 puntos.

⚠ MISE EN GARDE
Toujours s'assurer que l'enfant porte un harnais correctement ajusté et réglé en tout temps. Pour assurer la sécurité de l'enfant, il est impératif de toujours utiliser les 5 points du harnais de sécurité.



4

This stroller is equipped with a 5 point safety harness for your child's safety.
To tighten: attach both right and left fasteners into the harness buckle **(a)**. To achieve a snug fit, pull on the one–hand adjustment strap to adjust harness size **(b)**. **To loosen:** while depressing the release button located in the seat directly in front of the crotch strap **(c)**, pull at the top of the shoulder straps for desired length **(d).**

El cochecito viene equipado con un arnés de seguridad de 5 puntos para la seguridad de su niño
Para ceñir: conectar la correa izquierda y la correa derecha a la hebilla del arnés (a) para lograr un buen ajuste, tire la correa ajustable hacia delante para lograr el ajuste deseable del arnés **(b)**. **Para aflojar:** mientras presiona el botón **(c)** que está localizado enfrente de la correa de entrepierna, tiré hacia delante por la parte de arriba de las correas de los hombros hasta obtener el largo deseable **(d)**.

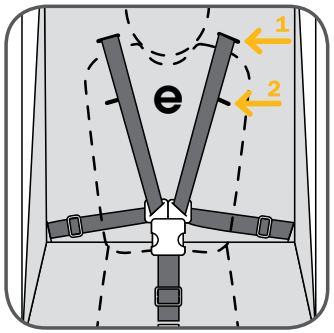
Pour la sécurité de l'enfant, cette poussette est équipée d'un harnais de sécurité à 5 points.
Pour resserrer: insérer les attaches gauche et droite dans la boucle du harnais **(a)**. Pour assurer un bon ajustement, tirer d'une main sur la sangle de réglage pour régler la taille du harnais **(b)**. **Pour relâcher:** tout en appuyant sur le bouton de relâche situé sur le siège directement devant la sangle de l'entrejambe **(c)**, tirer sur le haut des sangles d'épaules jusqu'à la longueur désirée **(d)**.

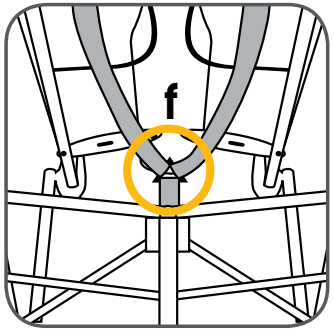
Adjusting the Safety Harness
Ajuste del Arnés de Seguridad
Réglage du Harnais de Sécurité

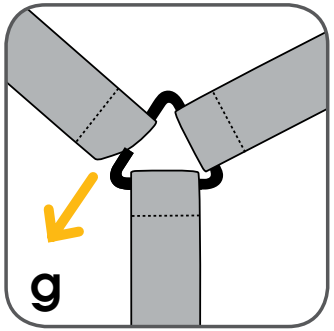
⚠ WARNING
This stroller features two harness positions for the safety and comfort of your child. Always use a harness position located ABOVE the child's shoulder line. If both harness positions are above the child's shoulder line, use position closest to the shoulder.

⚠ ADVERTENCIA
El cochecito viene equipado con un arnés de seguridad de dos posiciones para la seguridad y comodidad de su niño (a). Las correas del arnés tienen que estar en una de las dos posiciones (e1-2) por encima de los hombros del niño. Si ambas posiciones están por encima de los hombros del niño, use el arnés en la posición que esté más cerca del pecho del niño.

⚠ MISE EN GARDE
Cette poussette offre deux positions du harnais pour la sécurité et le confort de l'enfant. Toujours utiliser la position du harnais située En haut du niveau des épaules de l'enfant. Si les deux positions du harnais sont en haut du niveau des épaules, utiliser la position la plus près des épaules.







4

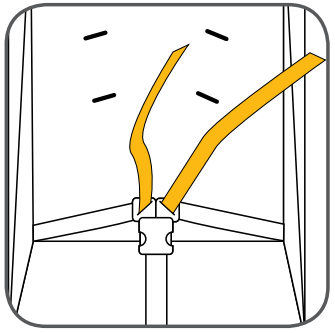
This stroller features two shoulder harness positions for the safety and comfort of your child **(e)**. **To adjust for a smaller child:** begin by pulling the adjustment strap tight (see 3b). At the back of the stroller, and under the lower part of the seat cover, locate the triangular metal connector that holds the shoulder straps **(f)**. Unhook both straps from the triangular connector **(g)**.

El cochecito viene equipado con un arnés de dos posiciones para una mejor seguridad y comodidad para su niño **(e)** **Ajustar para un niño pequeño:** comience tirando la correa de ajuste (referir 3b) hasta que este bien ajustada. Localice en la parte de atrás del cochecito debajo de la parte posterior del forro de asiento un conector de metal en forma de triangulo que sostiene las correas para hombros **(f)** desenganche ambas correas del mismo **(g)**.

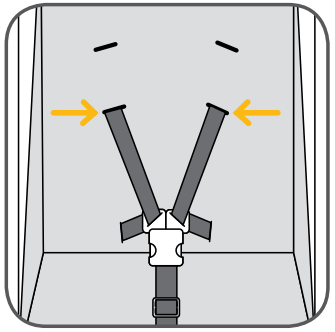
Cette poussette offre deux positions du harnais pour la sécurité et le confort de l'enfant **(e)**. **Réglage pour un enfant plus petit:** d'abord tirer pour tendre la sangle de réglage (voir 3b). A l'arrière de la poussette, et sous la partie inférieure de la housse du siège, localiser le raccord métallique triangulaire retenant les sangles d'épaules **(f)**. Détacher les deux sangles du raccord triangulaire **(g)**.

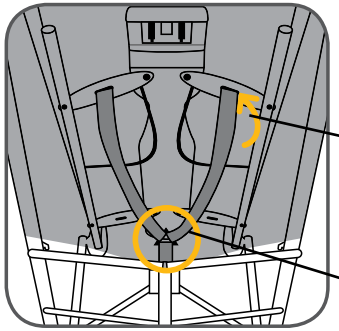
Adjusting the Safety Harness
Ajuste del Arnés de Seguridad
Réglage du Harnais de Sécurité

h



i





4

From the front of the stroller, pull the shoulder straps completely out of the seat **(h)**. Rethread each strap through the lower holes and then through the strap slots in the backrest mechanism under the fabric **(i).** Note: There is only one set of strap holes to choose from in the backrest mechanism **(j)**. Finally, reconnect the straps to the triangular connector **(k)**.

Desde la parte de enfrente del cochecito, tire hacia delante las correas para hombros completamente hacia afuera del asiento **(h)** después atravesar cada una de las correas por la hendidura inferior y luego atravesar las correas por la hendidura del mecanismo de respaldo en la parte de atrás debajo de la tela **(i)**. Nota: solamente hay un par de hendiduras para las correas en el mecanismo de respaldo para escoger **(j)**. Por último, enganchar las correas al conector de metal en forma de triangulo **(k)**

Depuis l'avant de la poussette, tirer les sangles d'épaules complètement hors du siège **(h)**. Réinsérer chaque sangle dans les fentes inférieures puis dans les fentes pour sangles du mécanisme du dossier, sous l'étoffe **(i)**. Note : Il n'existe qu'une seule sélection de fentes pour sangles dans le mécanisme du dossier **(j)**. Enfin, rattacher les sangles au raccord triangulaire **(k)**.

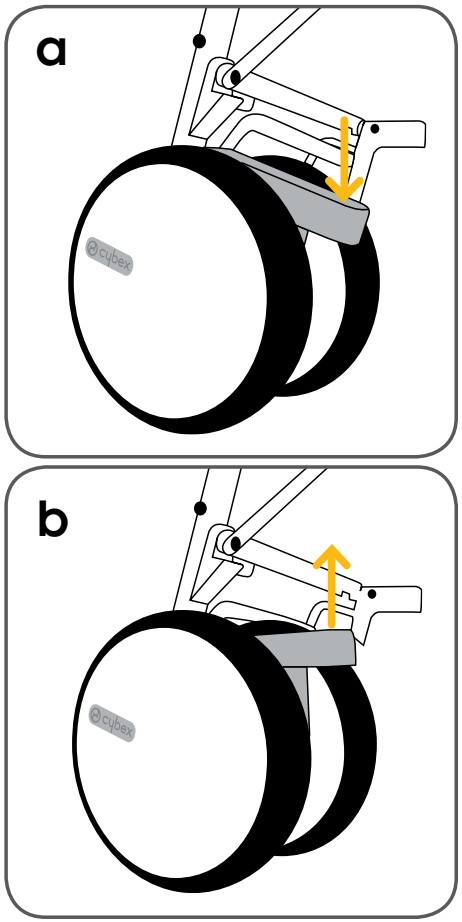
Rear Brakes
Frenos de Atrás
Freins Arrière

⚠ WARNING
Never leave your child unattended. Never leave the stroller on a sloped surface, with a child on board, even with the brakes applied.

⚠ ADVERTENCIA
Nunca deje desatendida a su hija. No deje nunca el cochecito en una superficie inclinada con el bebé dentro, aunque los frenos estén puestos.

⚠ MISE EN GARDE
Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance. Ne jamais laisser la poussette contenant un enfant sur un plan incliné, même si les freins sont actionnés.

5



OPERATION OF THE BRAKES

Right and left brakes are linked together and both will lock/unlock at the same time. **To set the brake,** push the brake lever located between the rear wheels down **(a)** and this will engage the brakes on both wheels. **To release brakes,** lift brake lever on either wheel **(b)**, this will disengage both brakes.

MECANISMO DE FRENOS

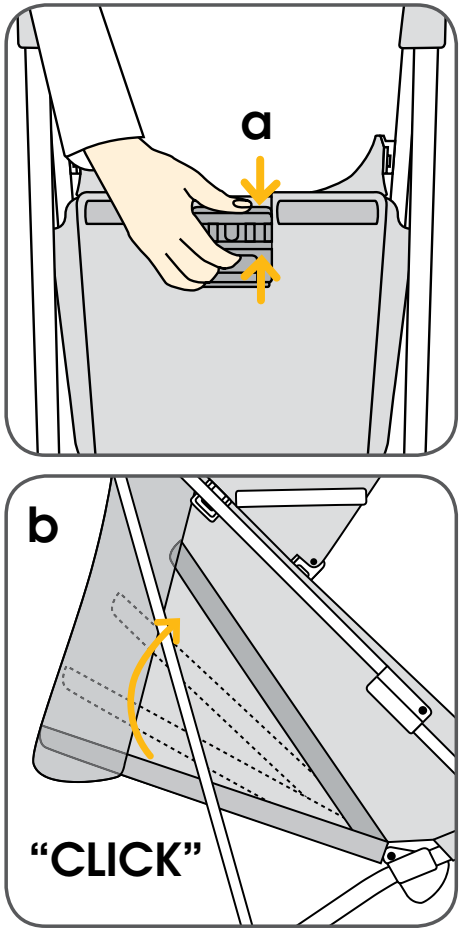
El freno derecho e izquierdo están enlazado el uno al otro y se activan simultáneamente. **Para activar el mecanismo de freno:** empuje hacia abajo la palanca que esta localizada en medio de las ruedas **(a)** la misma activara el mecanismo de freno para ambas ruedas. **Para desactivar el mecanismo de freno:** levante la palanca hacia arriba **(b)**.

OPÉRATION DES FREINS

Les freins gauche et droit sont reliés et les deux verrouilleront ou relâcheront simultanément. **Pour actionner le frein,** pousser le levier de frein situé entre les deux roues arrière vers le bas **(a)**, ce qui enclenchera les freins des deux roues. **Pour relâcher les freins,** lever le levier d'une des roues **(b)**, ce qui désengagera les deux freins.

Reclining the Seat
Reclinar el Asiento
Incliner le Siège

6



SEAT BACK ADJUSTS TO FOUR POSITIONS

To recline: squeeze the recline mechanism located behind the seat and recline seat to desired level **(a)**. **To raise the seat,** simply lift seat to the desired level. The seat will make an audible "click" as it is lifted through the various positions **(b)**.

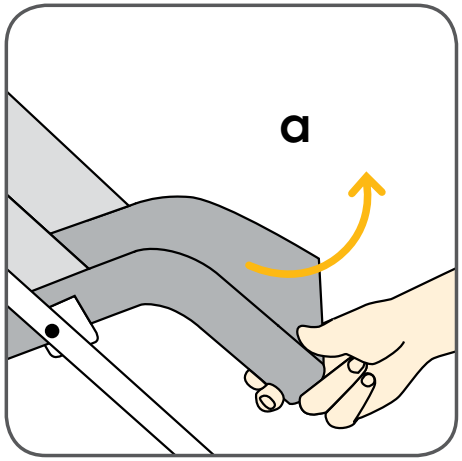
EL RESPALDO DEL ASIENTO SE AJUSTA EN CUATRO POSICIONES

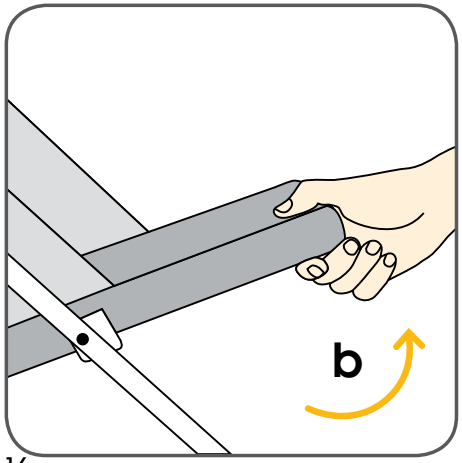
Para recostar: en la parte de atrás del asiento localizar el mecanismo de recostar y apretar el mecanismo para recostar el asiento a la posición deseada **(a)**. **Para elevar el asiento**, simplemente empuje hacia arriba el asiento a la posición deseada. Escuchara un clic al ascender cada posición **(b)**.

LE DOSSIER DU SIÈGE OFFRE QUATRE POSITIONS

Pour incliner: compresser le mécanisme de contrôle situé derrière le siège et incliner le dossier dans la position désirée **(a)**. **Pour relever le dossier**, il suffit de le relever au niveau désiré. Le dossier émettra un déclic audible lorsque relevé à chacune des positions **(b)**.

Adjusting the Leg Rest
Ajuste de Soporte de Pierna
Réglage du repose–jambes





7 **ADJUST THE LEG REST TO PROVIDE EXTRA COMFORT FOR YOUR CHILD**

To lower, squeeze front corners of leg rest and adjust downward **(a)**. **To raise,** lift up on leg rest until both right and left sides lock into place **(b)**. **Tip:** The leg rest has two positions: straight and down.

EL AJUSTE PARA EL SOPORTE DE PIERNAS PROVEE UNA EXTRA COMODIDAD PARA SU NIÑO

Posición hacia abajo: apriete las dos esquinas del soporte de piernas y accione hacia abajo **(a)**. **Para elevar,** levante ambas esquinas hasta la posición primera **(b)**. **Consejo:** El ajuste de piernas viene equipado con dos niveles – arriba y abajo.

RÉGLER LE REPOSE–JAMBES POUR LE PLUS GRAND CONFORT DE L'ENFANT

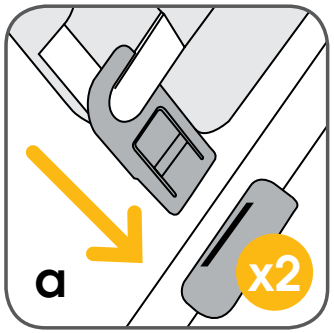
Pour abaisser, presser les coins avant du repose–jambes et ajuster vers le bas **(a).** **Pour élever,** soulever le repose–jambes jusqu'à ce que les côtés droit et gauche se bloquent en place **(b)**. **Note:** Le repose–jambes offre deux positions: à plat et abaissé.

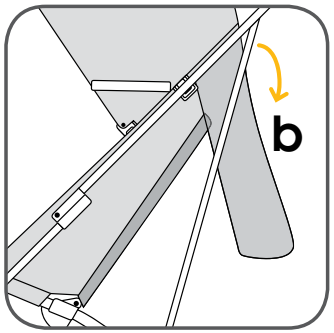
Attaching Canopy
Encajando la Capota
Installation du pare–soleil

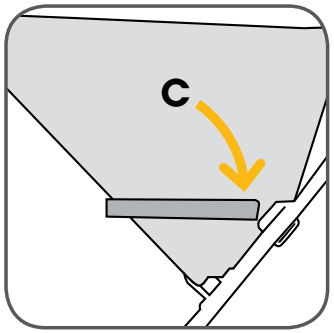
⚠ WARNING
The canopy must be attached on both sides of the stroller. Ensure that the canopy is correctly secured into position.

⚠ ADVERTENCIA
Enganchar y verificar que ambas puntas de la capota estén dentro de las grietas que estan en el chasis del cochecito.

⚠ MISE EN GARDE
Le pare-soleil doit être rattaché aux deux côtés de la poussette. S'assurer que le pare-soleil est correctement fixé en place.







8 **TO ATTACH CANOPY TO THE STROLLER**

Insert canopy brackets into canopy receptacles on both sides **(a)**. Extend the canopy and place the back flap of canopy behind the seat **(b)**. The back flap can be removed from the canopy by using the zipper near the rear arch. Press down on the "canopy stretchers" to keep canopy opened **(c)**. **To remove canopy:** while pressing the release buttons on canopy bracket, lift canopy out of frame.

INSTALACIÓN DE LA CAPOTA AL COCHECITO

Insertar las puntas de la capota a las grietas en ambos lados **(a)**. Extender la capota y colocar el forro de atrás por encima del asiento **(b)**. Para remover el forro de la capota solamente abra el cierre en al parte de atrás. Presioné hacia abajo los soportes para mantener la capota abierta **(c)**. **Para remover la capota:** presionar las puntas de la capota que están dentro de las grietas – levante y tire hacia afuera la capota del chasis.

POUR FIXER LE PARE–SOLEIL À LA POUSSETTE

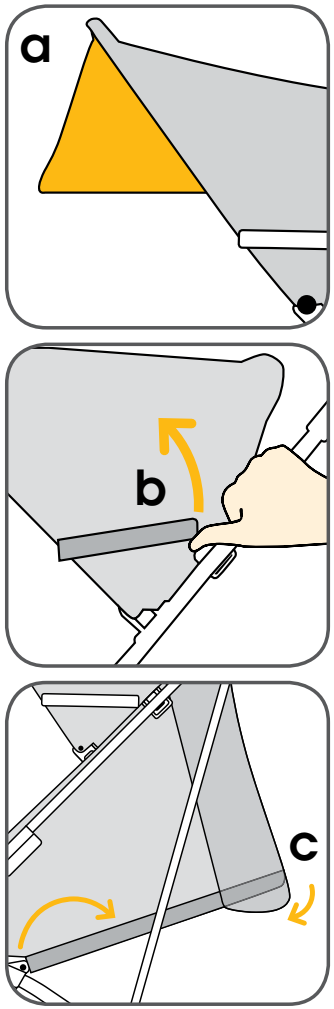
Insérer les attaches dans les fentes des deux côtés du pare-soleil **(a)**. Déployer le pare-soleil et en placer le rabat arrière derrière le dossier du siège **(b)**. L'on peut enlever le rabat arrière du pare-soleil en utilisant la fermeture éclair près de la cambrure postérieure. Appuyer sur les barres de tension du pare-soleil pour le maintenir déployé **(c)**.

Sun Visor and Canopy
Cerrando la Capota
Refermer le pare–soleil

⚠ WARNING
Always release the canopy stretchers if you wish to close the canopy. Always attach the fabric from the canopy to the top of the seat when the seat is used in the lowest position.

⚠ ADVERTENCIA
Presionar hacia arriba los soportes de la capota si desea cerrar la capota. El forro en la parte de atrás de la capota tienes que estar extendido si el asiento está en la posición baja.

⚠ MISE EN GARDE
Toujours déclencher les barres de tension pour fermer le pare-soleil. Toujours fixer l'étoffe du pare-soleil au haut du dossier lorsque le siège est en position abaissée.



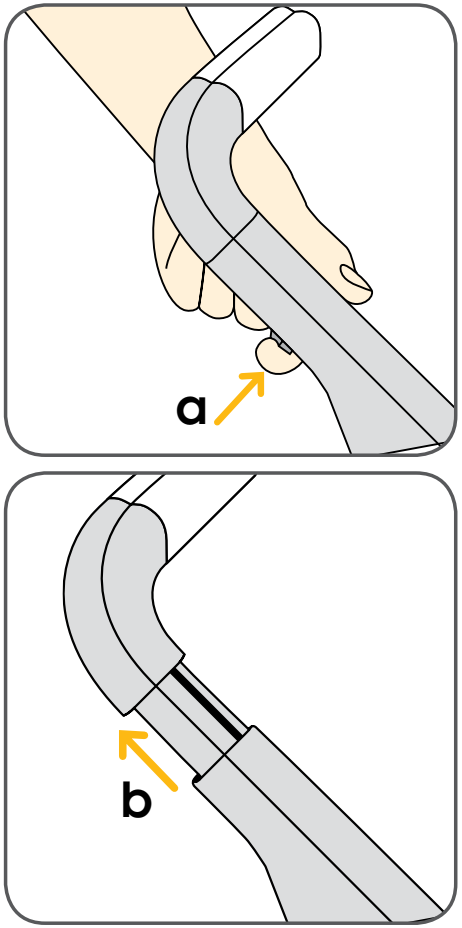
9

Sun Visor:
There is an sun visor folded up and under the front of the canopy **(a)**.
Closing the canopy: Lift up on the rear end of the "canopy stretchers" on both sides, and pull the fabric backwards **(b)**. When the seat is used in the lowest position, the canopy back flap must be attached **(c).**

Visera
La capota viene equipada con una visera doblada hacia adentro de la capota para una mejor protección del sol.
Cerrando la Capota: Presionar hacia arriba los soportes de la capota en ambos lados del chasis **(a)**. El forro en la parte de atrás de la capota tiene que estar extendido si el asiento esta la posición baja **(b)**. El forro de atrás es removible – simplemente abra el cierre que esta cerca del arco **(c)**.

Visière: Une visière repliée se trouve sous l'avant du pare-soleil **(a).**
Refermer le pare-soleil: Soulever l'arrière des barres de tension du pare-soleil des deux côtés, et tirer l'étoffe vers l'arrière **(b)**. Lorsque le siège est en position la plus basse, il est impératif que le rabat arrière du pare-soleil soit attaché **(c)**.

Adjusting Handle Height
Mecanismo de Ajuste para los Manubrios
Réglage de la Hauteur de la Poignée



10

THE HANDLE HAS TWO DIFFERENT HEIGHTS

To extend the handle: while depressing the extension button located below the handle **(a)**, pull handle upward until it locks into position **(b)**. **To shorten the handle:** while depressing extension button located below the handle, push handle downward until it locks into position.

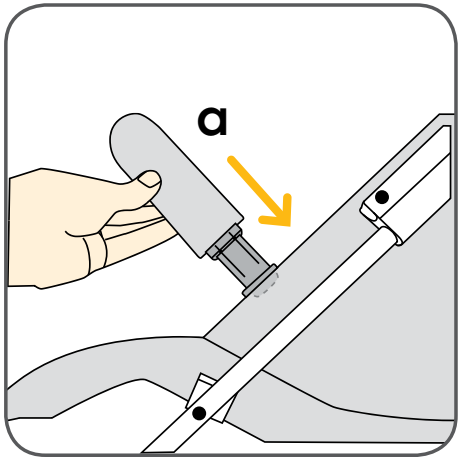
DOS TIPOS DE POSICIÓN DE ALTURA DEL MANUBRIO

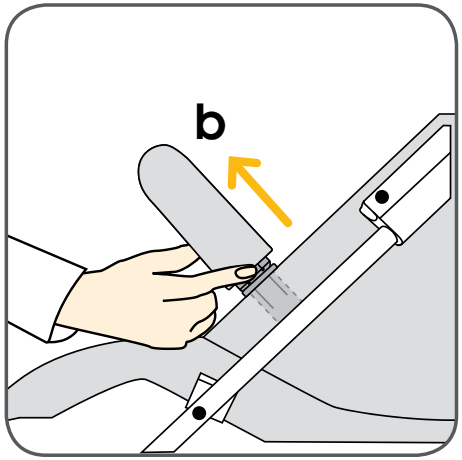
Para extender el manubrio: mientras presiona el botón que está abajo del manubrio **(a)** tire el manubrio hacia arriba hasta su posición **(b) Posición hacia abajo del manubrio:** mientras presiona el botón que está abajo del manubrio empuje hacia abajo el manubrio hasta su posición original

LA POIGNÉE OFFRE DEUX HAUTEURS DIFFÉRENTES

Pour allonger la poignée: tout en appuyant sur le bouton d'extension situé sous la poignée **(a)** tirer la poignée vers le haut jusqu'à ce qu'elle bloque en place **(b)**.
Pour raccourcir la poignée: tout en appuyant sut le bouton d'extension situé sous la poignée, pousser la poignée vers le bas jusqu'à ce qu'elle bloque en place.

Attaching the Bumper Bar
Instalación de la Barra de Apoyo Frontal
Fixation de la Barre Antichoc





11

ATTACH THE BUMPER BAR

To attach, slide latches on either end of bumper bar into plastic bumper bar receptacles **(a)**. **To remove bumper bar:** while pressing the release buttons, pull bumper bar out of bumper bar receptacles **(b)**.

ENCAJAR LA BARRA DE APOYO FRONTAL

Para encajar, deslice las puntas de la barra frontal dentro de las grietas en ambos lados del chasis **(a)**. **Para remover la barra frontal:** mientras presiona el mecanismo del botón de la barra frontal **(b)** tire hacia afuera de las grietas la barra frontal.

FIXER LA BARRE ANTICHOC

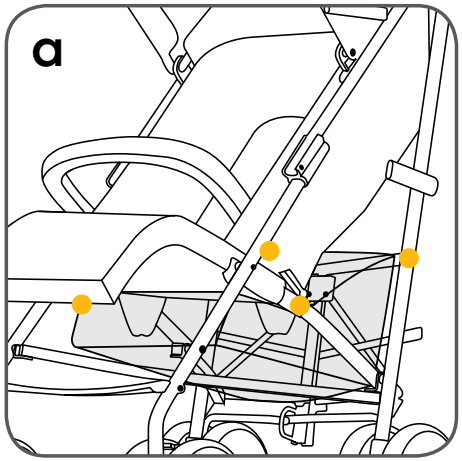
Pour fixer, glisser les attaches aux deux extrémités de la barre antichoc dans les réceptacles plastiques prévus à cet effet **(a)**. **Pour enlever la barre antichoc:** tout en pressant les boutons de relâche, tirer la barre antichoc hors des réceptacles **(b)**.

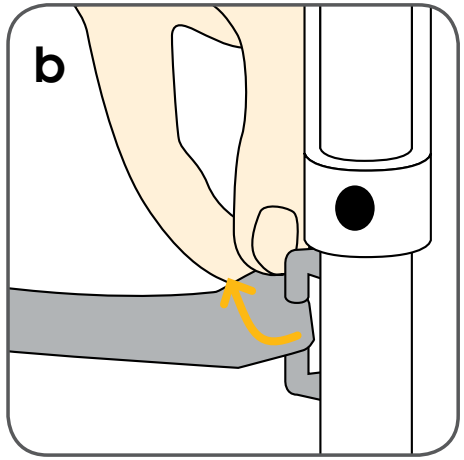
Storage Basket
Canasta de Almacenaje
Panier de Rangement

⚠ WARNING
Do not load the storage basket with weights over 4.4 lb (2 kg). Always empty storage basket before folding.

⚠ ADVERTENCIA
No cargar la canasta de almacenaje mas de 2 kg (4.4 libras).

⚠ MISE EN GARDE
Ne pas placer une charge excédant 2 kg (4.4 livres) dans le panier de rangement. Toujours vider le panier de rangement avant de plier la poussette.





12

USING THE STORAGE BASKET

The Topaz stroller is equipped with a storage basket with a maximum weight capacity of 4.4 pounds (2 kg). Always remember to remove items from the storage basket before folding. **To remove the basket from the frame**, free the four fabric retention loops **(a)** from the four hooks on the stroller frame **(b)**, by pressing the fabric strap together and then remove through the opening in the hooks **(c)**.

USANDO LA CANASTA DE ALMACENAJE UTILISATION DU PANIER DE RANGEMENT

El cochecito Topaz está equipado con una canasta de almacenaje con capacidad de peso para 2 kg (4.4 libras). Remover los artículos de la canasta de almacenaje antes de cerrar el cochecito. Para remover la canasta de almacenaje del chasis, suelte la tela que esta alrededor del chasis.

UTILISATION DU PANIER DE RANGEMENT

La poussette Topaz est équipée d'un panier de rangement d'une capacité maximale de 2 kg (4.4 livres). S'assurer de toujours vider le panier de rangement avant de plier la poussette. **Pour retirer le panier du cadre,** libérer les quatre attaches en tissu **(a)** des quatre crochets sur le cadre de la poussette **(b)**, en compressant les attaches et les retirant par les ouvertures des crochets **(c)**.

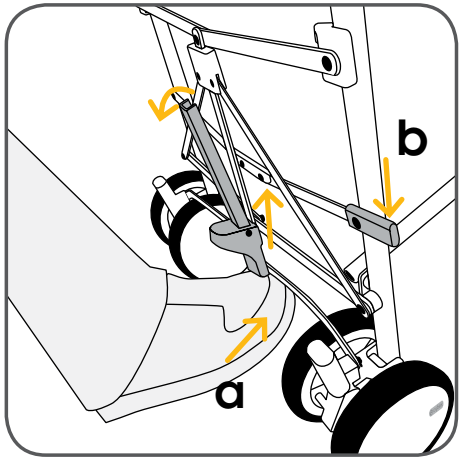
Folding the Stroller
Plegar el Cochecito
Replier la Poussette

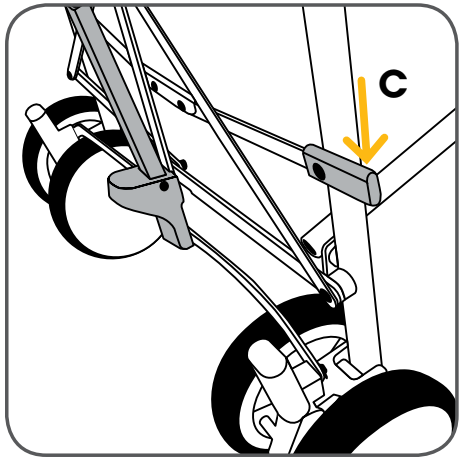
⚠ WARNING
Before folding the stroller, ensure that your child, or other children, are kept at a safe distance.

⚠ ADVERTENCIA
Asegúrese que el niño y otros estén a una distancia lejana mientras cierra el cochecito.

⚠ MISE EN GARDE
Avant de replier la poussette, s'assurer que tout enfant se trouve à une distance suffisante.

13





THE QUICK AND EASY FOLD

Ensure that the basket is empty, the canopy is retracted, and that the harness is buckled. To release the primary frame locking mechanism push in **(a)** then lift up with the top of your foot **(b)**. Release the secondary lock by pressing downward on the pedal located above the right rear wheels **(c)**.

FÁCIL Y RÁPIDO DE PLEGAR

Asegúrese que la canasta de almacenaje este vacía, que la capota este hacia atrás totalmente y las hebillas del arnés estén conectas así mismas. Para remover el mecanismo del freno, coloque su pie debajo del mecanismo del freno **(a)** y con su pie empuje primero hacia adentro y luego hacia arriba **(b)**. Empuje hacia abajo la palanca del mecanismo de seguro **(c)** localizada arriba de las ruedas de atrás.

PLIAGE RAPIDE ET FACILE

S'assurer que le panier de rangement est vide, le pare-soleil escamoté, et que le harnais de sécurité est bouclé. Pour relâcher le mécanisme de verrouillage principal du cadre, faire advancer "dedans" **(a)**, puis montée vers "le haut" **(b)** avec le dessus de votre pied. Relâcher le verrouillage secondaire en pressant vers le bas le levier situé au-dessus des roues arrière de droite **(c)**.

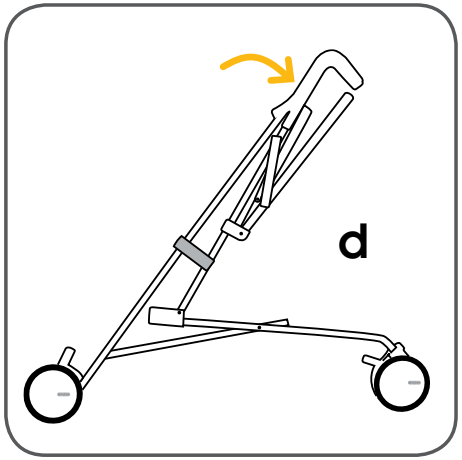
Folding the Stroller
Plegar el Cochecito
Replier la Poussette

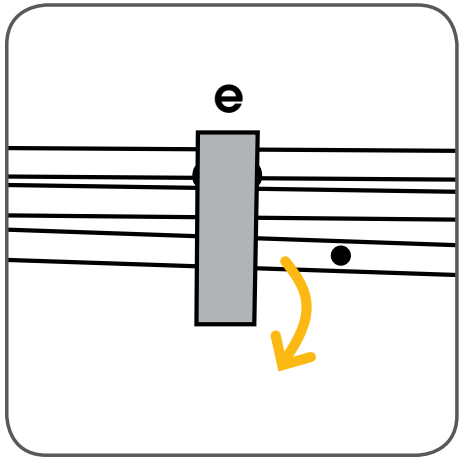
⚠ WARNING
Always use the automatic frame lock to avoid accidental un-folding.

⚠ ADVERTENCIA
Utilice siempre el mecanismo de freno del chasis para evitar que se pueda desplegar accidentalmente .

⚠ MISE EN GARDE
Toujours utiliser le verrouillage automatique du cadre afin d'éviter un déploiement accidentel.

13



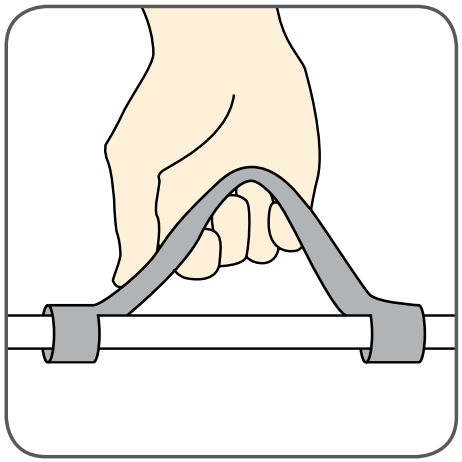


Push the handles forward to collapse the stroller **(d)** until the automatic frame lock engages **(e).** Ensure that the frame lock is engaged, this will prevent the stroller from opening accidentally**.**

Empuje el manubrio hacia adelante hasta que el cochecito **(d)** se colapse y el mecanismo de freno automático se active **(e)** asegúrese que el mecanismo de freno del chasis se active para prevenir que el cochecito se pueda desplegar accidentalmente.

Pour replier la poussette, pousser les poignées vers l'avant **(d)** jusqu'à ce que le verrouillage automatique du cadre s'enclenche **(e)**. S'assurer que le verrouillage du cadre est enclenché afin de prévenir tout déploiement accidentel de la poussette.

Carrying the Stroller
Cargando el Cochecito
Transport de la Poussette



14

CONVENIENT CARRYING HANDLE

Only lift/carry the stroller when it is properly folded and locked. Use the flexible carry handle that is attached to the left rear leg of the stroller frame.

AGARRADERO PARA TRANSPORTACIÓN CONVENIENTE

Levante el cochecito solamente cuando esta propiamente cerrado y con el seguro. Use el agarradero que está pegado al chasis del cochecito al lado derecho.

POIGNÉE DE TRANSPORT PRATIQUE

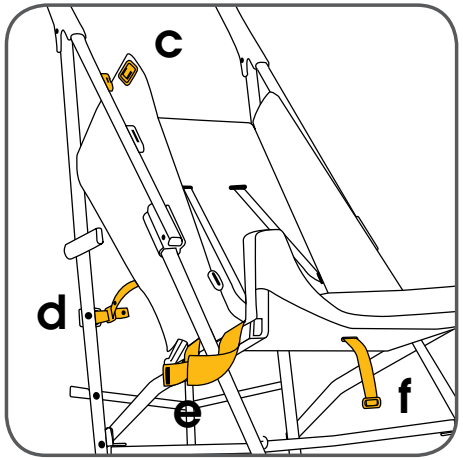
Ne soulever ou transporter la poussette que lorsque pliée et verrouillée correctement. Utiliser la poignée de transport flexible située sur la tige arrière gauche du cadre de la poussette.

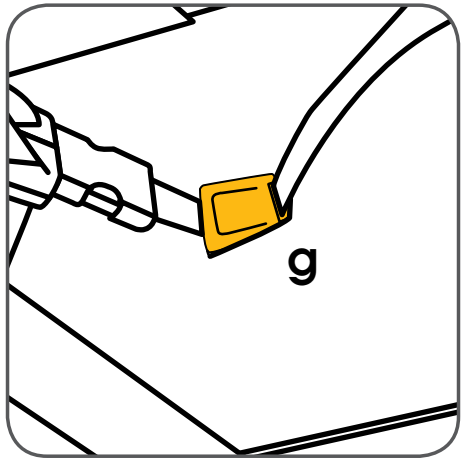
Removing the Seat Cover
Remover el Forro del Asiento
Enlever la Housse du Siège

IMPORTANT!
As you proceed make sure you store stroller frame and all of the stroller components are out of the reach of children.

IMPORTANT!
Asegúrese que el chasis y otros componentes del cochecito estén lejos de alcance de su niño.

IMPORTANT!
S'assurer de ranger le cadre de la poussette et tous ses accessoires hors de portée des enfants.





15

REMOVE THE SEAT COVER FOR WASHING OR REPLACEMENT
First, remove canopy and items from the storage basket. Unhook both right and left seat fabric hooks at top of seat **(c)**. Unsnap both right and left side seat anchor straps from the frame **(d)**. Unhook both Velcro® straps under the seat near the footrest on both sides **(e)**. Feed the central harness strap out of the plastic housing from the bottom up **(f)**. Pull seat cover up and over the adjustment strap button **(g)**.

PASOS PARA LAVAR O CAMBIAR EL FORRO DEL ASIENTO
Primero, remueva la capota y todos los objetos de la canasta de almacenaje. Desenganchar el forro de ambos lados de la parte d arriba **(c)**. Desprender el broche de presión de ambos lados **(d)** remover el Velcro® que está debajo del asiento en ambos lados **(e).** Pase la correa del arnés por fuera del la parte plástica de abajo hacia arriba **(f)**. Tire el forro del asiento por encima del botón de la correa de ajuste **(g)**.

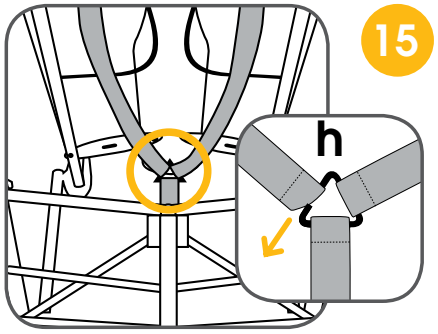
ENLEVER LA HOUSSE DU SIÈGE POUR ENTRETIEN OU REMPLACEMENT
D'abord enlever le pare-soleil et tout article du panier de rangement. Décrocher les deux attaches en tissu à gauche et à droite au haut du siège **(c)**. Détacher du cadre les courroies d'ancrage gauche et droite du siège **(d)**. Détacher les deux courroies Velcro® sous le siège près du repose-jambes **(e)**. Pousser la sangle centrale du harnais hors de la monture plastique depuis le bas vers le haut **(f)**. Enlever la housse du siège vers le haut et au-dessus la sangle (de l'entrejabe) bouton **(g)**.

Removing the Seat Cover
Remover el Forro del Asiento
Enlever la Housse du Siège

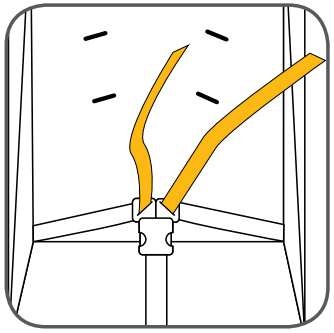
IMPORTANT
Do not remove buckles from the straps.

IMPORTANTE
No remover las hebillas de las correas.

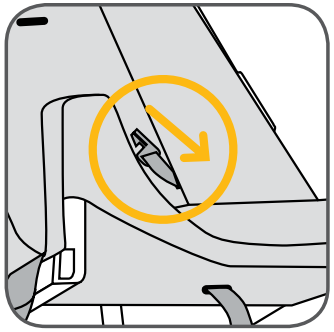
IMPORTANT
Ne pas enlever les boucles des sangles.



i



j



15

Release the shoulder straps from the triangular connector located on the back of the stroller under the lower part of the seat cover **(h)**. From the front of the stroller, pull the shoulder straps out of the seat fabric **(i)**. Feed the shoulder straps, with buckles, through the corner holes of the seat **(j)**.

Remueva las correas para los hombros del conector de metal en forma de triángulo en la parte de atrás **(h)**. Tire hacia fuera las correas para los hombres del asiento por la parte de enfrente del cochecito **(i)**. Deslizar las correas juntamente con las hebillas por las esquinas del asiento **(j)**.

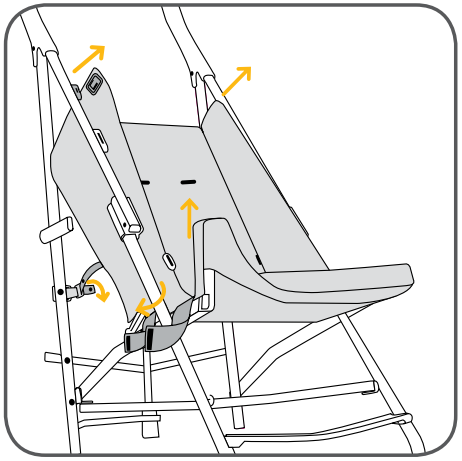
Retirer les sangles d'épaules du raccord triangulaire situé à l'arrière de la poussette sous la partie inférieure de la housse du siège **(h)**. Depuis l'avant de la poussette, tirer les sangles d'épaules hors de l'étoffe du siège **(i)**. Enfiler les sangles d'épaules et leurs boucles dans les ouvertures aux coins du siège **(j)**.

Removing the Seat Cover
Remover el Forro del Asiento
Enlever la Housse du Siège

IMPORTANT
Seat covers are machine washable in cold water on a delicate cycle. The canopy can be hand washed with mild detergent in warm water.

IMPORTANTE
El forro del asiento puede ser lavado a máquina en agua tibia y ciclo suave. La capota se puede lavar a mano en agua tibia con un detergente suave.

IMPORTANT
Les housses de siège sont lavables en machine, en eau tiède au cycle délicat. Le pare-soleil est lavable à la main avec détersif doux en eau tiède.



15

Lift up and slide fabric seat off stroller frame. Ensure stroller frame and components are out of children's reach.

To reassemble reverse this process.

Deslizar el forro hacia fuera del chasis. Asegúrese que el chasis y otros componentes del cochecito estén lejos de alcance de su niño.

Siga los pasos anteriores al inverso para ensamblar el forro

Soulever et glisser le siège en étoffe hors du cadre de la poussette. S'assurer que le cadre de la poussette et ses accessoires sont hors de portée des enfants.

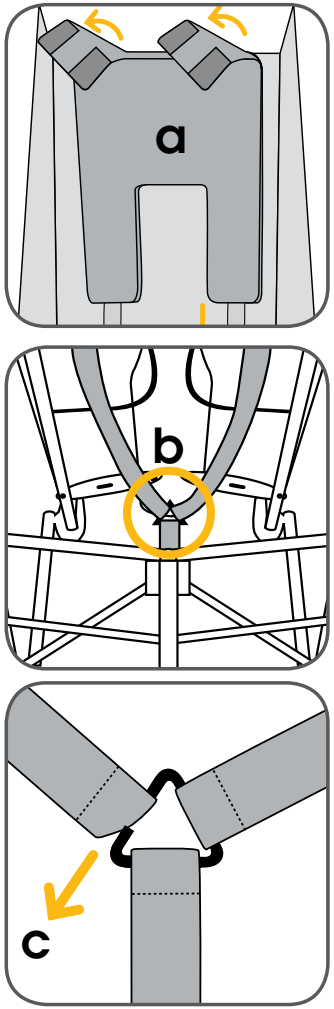
Pour réassembler, répéter ces directives à l'inverse.

Removing the Headhugger
Eliminación del Headhugger
Enlever l'appuie-tête Headhugger

Tip: When your child has grown to the point where he/she no longer needs the Headhugger simply remove it

Consejo: El respaldo para la cabeza puede ser removido una vez su niño no lo necesite

Note: Lorsque l'enfant a grandi suffisamment et n'a plus besoin de l'appui-tête, il suffit de l'enlever



16

REMOVING THE HEADHUGGER

Begin by pulling the adjustment strap tight (See 3b). Undo the Velcro® straps at the top of the Headhugger **(a)**. At the back of the stroller, and under the lower part of the seat cover, locate the triangular metal connector that holds the shoulder straps **(b)**. Unhook both straps from the triangular connector **(c)**.

REMOVER EL RESPALDO PARA LA CABEZA

Desabrochar las correas de Velcro de la parte de arriba del respaldo de apoyo de la cabeza **(a)** En la parte de atrás del cochecito debajo del forro de asiento, localice un conector de metal en forma de triángulo que mantiene las correas de hombros **(b)** desenganche ambas correas del mismo **(c)**.

ENLEVER L'APPUI-TÊTE HEADHUGGER

D'abord bien tendre la sangle de réglage (voir 3b). Détacher les courroies Velcro® au haut de l'appui-tête **(a)**. A l'arrière de la poussette et sous la partie inférieure de la housse du siège, localiser le raccord triangulaire métallique qui retient les sangles d'épaules **(b)**. Détacher les deux sangles du raccord triangulaire **(c)**.

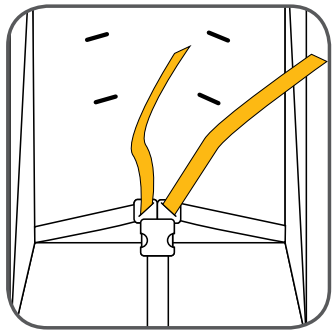
Removing the Headhugger
Remover el Respaldo de Apoyo de la Cabeza
Enlever l'appui-tête

IMPORTANT
Harness should be above shoulder height. If both harness positions are above shoulder height use closest position

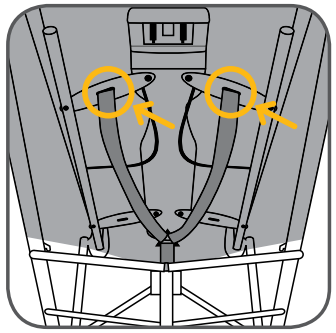
IMPORTANTE!
Las correas del arnés tienen que estar en una de las dos posiciones por encima de los hombros del niño. Si ambas posiciones están por encima de los hombros del niño, use las correas del arnés en la posición que esté más cerca del pecho del niño

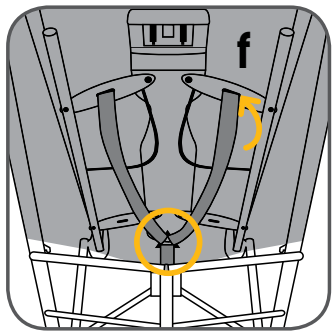
IMPORTANT
Le harnais de sécurité doit être au-dessus du niveau des épaules. Si les deux positions du harnais sont au-dessus du niveau des épaules, utiliser la position la plus rapprochée.

d



e





g

16

From the front of the stroller, pull the shoulder straps completely out of the seat and remove the Headhugger **(d)**. Rethread each strap through the appropriate holes and then through the slots in the backrest mechanism under the fabric **(e).** Note: There is only one set of strap holes to choose from in the backrest mechanism **(f).** Finally, reconnect the straps to the triangular connector **(g)**.

Comience tirando las correas para los hombros completamente hacia afuera por la parte de enfrente del cochecito y remueva el respaldo de apoyo de la cabeza **(d)**. Después atravesar cada una de las correas por la hendidura inferior y luego atravesar las correas por la hendidura del mecanismo de respaldo en la parte de atrás debajo de la tela **(e)** Atención: solamente hay un par de hendiduras para las correas en el mecanismo de respaldo para escoger **(f)**. Por último, enganchar las correas al conector de metal en forma de triángulo **(g)**

Depuis l'avant de la poussette, tirer les sangles d'épaules complètement hors du siège et enlever l'appui-tête **(d)**. Réinsérer chaque sangle dans les fentes à cet effet, puis dans les fentes du mécanisme du dossier, sous l'étoffe **(e)**. Note : Il n'existe qu'une seule sélection de fentes pour sangles dans le mécanisme du dossier **(f)**. Enfin, rattacher les sangles au raccord triangulaire **(g)**.

Rain Cover
Protector de Lluvia
Ecran Protecteur Imperméable

17

For the comfort of your child the Topaz comes complete with a rain cover.
To attach: Unfold the rain cover and secure the four Velcro® style connections around the tubing.

El cochecito Topaz viene equipado con un protector de lluvia. Sencillamente extender el protector de lluvia y abroche el velcro en cada una de las cuatro esquinas del chasis

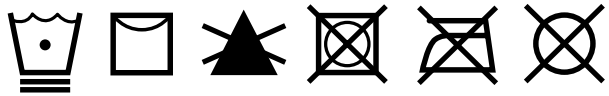
Pour le confort de votre enfant, la poussette Topaz est livré avec un écran protecteur imperméable. **Pour attaches:** Déplier l'écran protecteur et sécuriser les quatre attaches Velcro® autour des tiges du cadre.

Care and Maintenance

- Care and maintenance must be carried out on a regular basis
- Wipe the frame and seat clean using a damp cloth with mild detergent. Let dry thoroughly before using
- If stroller is exposed to salt water, rinse and dry thoroughly
- Do not store stroller wet. Allow to dry completely before storage
- Do not store in direct sunlight as it will fade the fabric
- Routinely check the condition of the wheels and moving parts. Keep them free from dust, dirt, and sand
- Lubricate the moving parts only when necessary with a light application of a silicone based lubricant. Never use oil based lubricants.
- It is suggested to have your stroller serviced every 12 months.

Care for main seat:

- Machine washable, cold, gentle cycle with mild detergent
- Line dry
- Do not bleach
- Do not tumble dry
- Do not iron
- Do not dry clean



Cuidado y Mantenimiento

- El usuario debe realizar la limpieza y el mantenimiento de este producto regularmente.
- Limpiar el chasis y la tela del cochecito con un paño húmedo y con un detergente suave. Por último secar todas las partes antes de usar el cochecito.
- Remojar y secar completamente si la tela es expuesta al agua–salada
- Asegúrese que el cochecito este seco totalmente antes de guardar
- Exponer el cochecito a los rallos del sol por un largo tiempo pueden dañar la tela del cochecito
- Rutinariamente cheque las ruedas y otras partes – mantener sin polvo, suciedad y arena.
- Si fuera necesario, aceitar las partes móviles con una pequeña aplicación de lubricante de base de silicona. No usar lubricante con base de aceite
- Se recomienda dar mantenimiento al cochecito cada 12 meses

Cuidado del asiento:
Lavar a maquina por separado, agua tibia, ciclo delicado. Colgar a secar . No usar blanqueador. No secar a maquina. No planchar. No lavar en seco.

Nettoyage et Entretien

- Le nettoyage et l'entretien de ce produit doit être effectué régulièrement.
- Nettoyer le cadre et le siège de la poussette avec un chiffon humide et détersif doux. Sécher complètement avant d'utiliser.
- Le siège principal est amovible et lavable en machine en eau tiède avec détersif doux. Ne pas sécher en machine. Consulter ce guide et ses directives pour enlever la housse du siège.
- Si la poussette est exposée à l'eau salée, rincer et sécher complètement.
- Ne pas ranger la poussette si mouillée. Sécher complètement avant de ranger.
- Ne pas ranger en plein soleil soleil, ce qui décolorera l'étoffe.
- Vérifier régulièrement l'état des roues et autres pièces mobiles. Nettoyer toute trace de poussière, saletés ou sable.
- Lubrifier les pièces mobiles au besoin seulement, en appliquant une mince couche de lubrifiant à base de silicone. Ne jamais utiliser un lubrifiant à base d'huile.
- Il est recommandé de faire réviser la poussette tous les 12 mois.

Soins pour le siège principal:
Lavable en machine, froide, cycle délicat avec un détersif doux. Ligne sèche. Ne pas blanchir. Ne pas faire sécher dans un tumbler. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec.

One Year Limited Warranty
Garantía Limitada de Uno Año
Garantie Limitée d'un An

IMPORTANT: Immediately register your CYBEX Topaz so we can contact you in the unlikely event of a safety recall. Please go to www.regallager.com/register or mail in the separate registration card provided.

CYBEX strollers purchased from an authorized CYBEX dealer with proof of purchase are covered by a one year warranty against manufacturing defects. Warranty covers defects in materials and workmanship for strollers used under normal conditions and in compliance with operating instructions during the first 12 months following purchase. Warranty is only valid in the country purchased. Warranty does not cover damages caused by normal wear and tear, accident or negligence. Examples include wheels and fabric worn by regular use and the normal breakdown of colors and materials over extended time and use. Damages caused by accessories which are not approved by CYBEX will not be covered by our warranty. CYBEX reserves the right to determine if warranty terms and conditions have been met and if the product will be repaired or replaced.

IMPORTANTE: inmediatamente registre su CYBEX Topaz en www.regallager.com/register o mandar la carta de registración por correo para ser contactado si es necesario retirar el producto del mercado.

Los cochecitos CYBEX comprados en alguno de nuestros vendedores autorizados con un recibo de compra tienen una garantía de un años contra algún defecto de fábrica. La garantía cubre cualquier defecto material y de mano de obra para los cochecitos usados bajo condiciones normales y que están de acuerdo con las instrucciones de operación por los primeros 12 meses después de la compra. La garantía no cubre daños causados por desgaste normal, accidente, o negligencia. Aquellos daños causados por el uso de accesorios no aprobados por CYBEX no serán cubiertos por la garantía. CYBEX se reserva el derecho de determinar si los términos y las condiciones de la garantía han sido seguidos.

IMPORTANT: Enregistrer immédiatement votre Topaz de CYBEX, afin que nous puissions vous contacter dans l'éventualité peu probable d'un rappel de sécurité. Il suffit d'aller à www.regallager.com/register, ou de retourner par la poste la carte d'enregistrement fournie séparément.
Les poussettes CYBEX achetées d'un détaillant CYBEX autorisé et accompagnées d'une preuve d'achat sont garanties pour un an de tout défaut de fabrication. La garantie couvre les défauts de matières premières et de fabrication pour poussettes utilisées dans des conditions normales et conformément aux directives d'utilisation, pour les 12 mois suivant l'achat. La garantie n'est valable que dans le pays d'achat. La garantie ne couvre pas les dommages occasionnés par une usure normale, accidents ou négligence, comme par exemple, des roues ou textiles usés par une utilisation normale, et la détérioration normale de couleurs ou matériaux occasionnée par un usage prolongé. Notre garantie ne couvre pas les dommages causés par des accessoires non approuvés par CYBEX. CYBEX réserve le droit de déterminer si les termes et conditions de la garantie ont été respectés et si le produit sera réparé ou remplacé.

For more Information
Para más información
Pour renseignements additionnels

Distributed by / Distribuido para / Distribue par:

Regal+Lager®

Building Quality Brands

If you have any questions or comments about the use of this product,
or are missing any of the parts, please contact Regal Lager:
Toll free: 800–593–5522, email: info@regallager.com, or by mail:
1100 Cobb Place Blvd., Kennesaw, Georgia 30144 USA

Si tiene algún comentario, pregunta o le faltan partes a este producto, favor de contactar Regal Lager por teléfono al 800–593–5522, por correo electrónico info@regallager.com o por correo regular a la siguiente dirección: 1100 Cobb Place Blvd., Kennesaw, GA 30144 USA

For Canadian Customers requiring help in English:
If you have any questions or comments about the use of this product,
or are missing any of the parts, please contact Regal Lager:
Toll free: 800–593–5522, email: info@regallager.com, or by mail:
1100 Cobb Place Blvd., Kennesaw, Georgia 30144 USA

Pour consommateurs canadiens requérant assistance en français :
Pour toute question ou commentaire concernant l'utilisation de ce produit, ou si des pièces sont manquantes, prière de contacter 5514 KM, Ltd. :

Numéro sans frais: 888–502–5514, ou par courriel: info@5514km.ca

CYBEX Industrial Ltd.
Suites 2205–6 | Island Place Tower | 510 King's Road | Hong Kong
www.cybex-online.com

Distributed in the USA and Canada by/Distribué auz Etats-Unis et au Canada par:
Regal Lager, Inc. | 1100 Cobb Place Blvd. NW | Kennesaw, Georgia 30144, USA
Toll free: 1-800-593-5522 / e-mail: info@regallager.com / www.regallager.com

v2 11/02/2009